

Спеціальність "Філологія (англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови)"
4 курс, денна форма

441 група

Студент	Керівник курсової	Тема курсової
1. Алуки Маріела Геннадіївна	Сунько Н.О.	Використання компенсації як перекладацького прийому при перекладі жартів
2. Юлія Вадимівна	Нузбан О.В.	Засоби реалізації комунікативних інтенцій автора у перекладі художнього твору
3. Думен Богдан Іванович	Ніжнік Л.І.	Соціокультурні аспекти перекладу сучасних британських серіалів з англійської мови на українську (на прикладі серіалу Misfits)
4. Козаченко Анжеліка Володимирівна	Косенко А.В.	Функціонування військової термінології у медійному та офіційному дискурсі
5. Лук'янова Валерія Вадимівна	Ковалюк Ю.В.	Засоби експресивності в англійських публіцистичних текстах.
6. Опеченик Микола Олексійович	Лесінська О.М.	Застосування перекладацьких трансформацій у міжкультурній комунікації: український кінодубляж і художній переклад англійських творів
7. Романюк Олександра Яремівна	Сунько Н.О.	Вживання військової термінології в промовах політиків 2022-2026рр. та особливості її перекладу
8. Свищук Діана Тарасівна	Сунько Н.О.	Вплив англійськомовної інтернет-комунікації на мовну особистість
9. Ходань Аніта Віталіївна	Косенко А.В.	Неологізми сфери шоу-бізнесу та способи їх передачі українською мовою (на матеріалах англійських ЗМІ).

10. Цілемука Тетяна Віталіївна	Сунько Н.О.	Сучасні тенденції творення англійськомовних термінів та особливості їх перекладу
11. Буджак Тетяна Василівна	Головащенко Ю.С.	
12. Голубнича Дар'я Олексіївна	Головащенко Ю.С.	
13. Лукіяничук Руслана Русланівна	Головащенко Ю.С.	Лексичний аналіз сучасної музичної рок-лірики на матеріалі тексту пісень гурту "Skillet"
14. Паничева Тетяна Вікторівна	Кушнерик В.І	Специфіка перекладу термінологічної лексики у медичних текстах: лексико-семантичний аналіз
15. Семенюк Олена Олегівна	Кушнерик В.І	Лексичні засоби створення атмосфери саспенсу у творах Едгара Аллана По (стилістичний аналіз та трансформації).

442 група

Студент	Керівник курсової	Тема курсової
1. Борщ Алла Геннадіївна	Косенко А.В.	Особливості перекладу назв англомовних фільмів різних жанрів у контексті українського кінопрокату (на матеріалі трилерів, жахів, драм і комедій)
2. Богач Анастасія Дмитрівна	Лесінська О.М.	Особливості перекладу молодіжного сленгу у сучасній англійській мові (на матеріалі серіалу "Euphoria")
3. Будна Наталія Михайлівна	Косенко А.В.	Переклад культурних реалій (на матеріалі мультфільму «Кіт у чоботях»)
4. Грицюк Оксана Вікторівна	Нузбан О.В.	Актуалізація концепту EDUCATION в академічному дискурсі та особливості його перекладу

5. Дема Ангеліна Вікторівна	Косенко А.В.	Особливості функціонування юридичної термінології у різних жанрах сучасних англомовних серіалів (на матеріалі The Lincoln Lawyer та How to Get Away with Murder)
6. Довган Єлизавета Олегівна	Косенко А.В.	Переклад геймерського сленгу як підсистеми молодіжного Інтернет-сленгу
7. Доскалюк Іванна Андріївна	Сунько Н.О.	Лексико-семантичний аспект вживання метафори у дискурсі мас-медіа
8. Івоняк Вікторія В'ячеславівна	Косенко А.В.	Компаративний перекладацький аналіз медичної термінології на основі роману Стефані Маєр "Аптекарь" та детективного трилеру Тесс Геррітсен "Хірург"
9. Сичова Юлія Павлівна	Сунько Н.О.	Формування мовного іміджу американського політика крізь призму політичних виступів (на матеріалі американського передвиборчого дискурсу)
10. Цап Альона Олександрівна	Косенко А.В.	Структурно-семантичні особливості та переклад англомовних сільськогосподарських термінів

443 група

Студент	Керівник курсової	Тема курсової
1. Андрущак Ольга Юріївна	Нузбан О.В.	Актуалізація концепту RIVALRY в політичному дискурсі та особливості його відтворення українською мовою
2. Баш Анастасія Вячеславівна	Петренко О.Д.	Лексико-стилістичні та функціональні аспекти

		перекладу англомовних рекламних тестів
3. Бешега Надія Дмитрівна	Петренко О.Д.	Засоби компресії тексту в англійській та українській мовах та їх роль у перекладі
4. Волчук Ева-Евеліна Робертівна	Петренко О.Д.	
5. Горбачевська Олександра Іванівна	Нузбан О.В.	Фразеологічні одиниці в англомовних медійних текстах та особливості їхнього перекладу
6. Жижкун Вікторія Вадимівна	Прохоров М.Г.	ТЕРМІНОЛОГІЯ СУЧАСНОЇ МОДИ ЯК ПРОБЛЕМА ПЕРЕКЛАДУ
7. Іонець Варвара-Віра Андріївна	Петренко О.Д.	Кулінарний рецепт у контексті кулінарного дискурсу: структурні та перекладацькі особливості
8. Мацко Надія Русланівна	Прохоров М.Г.	Проблеми відтворення термінологічних аббревіатур та акронімів у перекладі
9. Морараш Вероніка Романівна	Ковалюк М.В.	Лексичні особливості перекладу англомовного кінодискурсу
10. Пристайко Анастасія Олександрівна	Петренко О.Д.	Способи перекладу заголовків у сучасній англомовній пресі
11. Скрильнік Кристина Валеріївна	Прохоров М.Г.	Лексико-семантичні засоби творення англійських загадок та особливості їх перекладу.
12. Боднаршек Крістіна Олексіївна	Головащенко Ю.С.	
13. Нижник Юлія Романівна	Петренко О.Д.	Особливості передачі українських слів на позначення реалій у англомовній політичній пресі початку ХХІст
14. Шевчук Анна Іванівна	Бочан П.О.	

15. Шустрова Марія Сергіївна	Прохоров М.Г.	Особливості перекладу англійських спеціальних текстів (на матеріалі науково-технічної літератури).
------------------------------	---------------	--

444 група

Студент	Керівник курсової	Тема курсової
1. Архипова Каріна Сергіївна	Лесінська О.М.	Принципи і прийоми перекладу власних назв у культових мультфільмах
2. Беляк Софія Олегівна	Сунько Н.О.	Переклад сучасних неологізмів на основі фільмів/серіалів
3. Бойко Олександра Вікторівна	Кушнерик В.І.	Особливості перекладу англомовних різножанрових фільмів.
4. Килимник Аліна Борисівна	Лесінська О.М.	Трансформаційний підхід у перекладі на основі романів Агати Крісті
5. Роман Марина Віталіївна	Сунько Н.О.	Лінгвістичний аспект локалізації мобільних додатків українською мовою
6. Свешнікова Валентина Олександрівна	Сунько Н.О.	Роль фонових знань та імпліцитної інформації при перекладі художніх творів
7. Сірман Вікторія Анатоліївна	Сунько Н.О.	Переклад безеквівалентної лексики на основі англомовних романів
8. Тястова Анастасія Романівна	Кушнерик В.І.	Особливості перекладу гумору у світлі сучасної перекладацької парадигми на матеріалі американського серіалу "Друзі".
9. Уколова Каріна Максимівна	Кушнерик В.І.	Реалізація лінгвокультурної адаптації у перекладі кфнотексту (На матеріалі англомовних комедійних фільмів і серіалів: на основі серіалів "Офіс" та "Американська сімейка").

10. Фендюр Єва Юріївна	Сунько Н.О.	Особливості перекладу новин BBC та CNN
11. Швець Євгенія Євгенівна	Чепишко Р.М.	Англомовні прислів'я, приказки та особливості їх перекладу
12. Шундерюк Наталія Василівна	Чепишко Р.М.	Особливості молодіжного Інтернет-сленгу сучасної англійської мови.

445 Група

Студент	Керівник курсової	Тема курсової
1. Боднарюк Моніка Іванівна	Кушнерик В.І.	Перекладацькі трансформації у відтворенні гумору та сарказму на матеріалі серіалу 'Wednesday'
2. Бродягіна Валерія Олександрівна	Чепишко Р.М.	Гендерні маркери при перекладі офіційно-ділових промов
3. Гук-Лавренчук Дмитро Васильович	Чепишко Р.М.	Лексичні засоби створення страху в романах американського письменника Стівена Кінга
4. Жосан Габрієлла Михайлівна	Головащенко Ю.С.	
5. Микитин Юрій Мирославович	Петренко О.Д.	Особливості перекладу науково-технічного тексту
6. Бура Анна Вікторівна	Лесінська О.М.	Відтворення безеквівалентної лексики при перекладі англомовних текстів українською мовою (на матеріалі гри The Elder Scrolls: Skyrim та Disco Elysium)
7. Дак Анна Андріївна	Прохоров М. Г	Стилістичні особливості перекладу фентезійної літератури на основі серії книг Дж. Р. Р. Мартіна "Гра Престолів"

8. Дробатюк Владислава Олександрівна	Прохоров М.Г.	Особливості використання фразеологічних одиниць у англомовних піснях Біллі Айліш
9. Паламарюк Анастасія Сергіївна	Лесінська О.М.	Види перекладацьких трансформацій і способи їх перекладу (на основі роману “Полліанна”)
10. Палій Вікторія Вікторівна	Лесінська О.М.	Мовна та культурна адаптація у кіновсесвіті Marvel: локалізація імен, персонажів, назв місць та фільмів
11. Пархомчук Лілія Сергіївна	Петренко О.Д.	Лексичні та граматичні особливості перекладу юридичних текстів
12. Хомишин Аліна Володимирівна	Петренко О.Д.	Використання художніх засобів у Псалмах: аналіз англійських та українських перекладів